



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
26 November 2010

Russian  
Original: English

---

**Комиссия по положению женщин**

**Пятьдесят пятая сессия**

22 февраля – 4 марта 2011 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня\*

**Последующая деятельность по итогам четвертой**

**Всемирной конференции по положению женщин**

**и двадцать третьей специальной сессии**

**Генеральной Ассамблеи под названием**

**"Женщины в 2000 году: равенство между**

**мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке":**

**достижение стратегических целей и деятельность**

**в важнейших проблемных областях и**

**дальнейшие меры и инициативы**

**Заявление, представленное Европейской федерацией  
женщин-домохозяек, неправительственной  
организацией, имеющей консультативный статус  
при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\* E/CN.6/2011/1.



## **Заявление**

Повышение образовательного уровня женщин и девочек является одной из важнейших сквозных проблем и одним из основных направлений деятельности в рамках стратегической цели В Пекинской платформы действий, а также в рамках прогресса и развития в целом.

### **Приоритеты Европейской федерации женщин-домохозяек**

- Государства-члены в своих мерах вмешательства должны делать основной упор на улучшение результатов обучения, включая когнитивное, социальное и научное развитие, а не просто доходы соответствующих женщин и детей.
- Нельзя недооценивать образование матерей: показатели успеваемости детей весьма тесно связаны с образовательным уровнем матерей. Родители оказывают наиболее сильное влияние на образовательный уровень своих детей и его изменение, и им необходимо оказывать поддержку как лицам, несущим первоочередную ответственность за обучение своих детей. Все дети и их матери должны иметь хотя бы базовый уровень грамотности и навыков счета, а также технической грамотности. Для детей основным направлением предоставляемых услуг должно быть начальное образование; необходимо разработать программы обучения в течение всей жизни и образования на уровне общин с гибким графиком занятий, направленные на матерей, которым необходимо содействие в обучении грамоте и счету (см. пункты 69 и 82 а) и б) Пекинской платформы действий).
- Необходимо уделять приоритетное внимание разработке гибких программ аттестации и сертификации навыков и квалификации, приобретенных в периоды ухода за детьми в рамках системы получения образования в течение всей жизни и дополнительного образования, а также применительно к возвращению на рынок труда (см. пункты 73 и 88 а) и с) Пекинской платформы действий).
- Лица, осуществляющие уход за членами своей семьи, нуждаются в подготовке и образовании, что станет подспорьем в их важной работе по воспитанию и обучению детей и по предоставлению поддержки и ухода инвалидам и престарелым членами семьи, которые нуждаются в попечении. Целевые программы обучения и профессиональной подготовки необходимы для того, чтобы дать возможность осуществляющим уход лицам выполнять свою работу в интересах тех, кто нуждается в попечении, образовании и поддержке, в контексте обеспечения позитивных результатов для лиц, осуществляющих уход.
- Сравнительно медленный прогресс в этой области частично обусловлен невидимостью неоплачиваемого труда по уходу. В связи с этим Европейская федерация женщин-домохозяек стремится к осуществлению стратегической цели Н.3 Платформы действий путем деятельности, направленной на отражение количественных и качественных показателей неоплачиваемого труда в соответствующей социально-экономической статистике учреждений Организации Объединенных Наций и государств-членов. Кроме того,

Европейская федерация женщин-домохозяек призывает Экономический и Социальный Совет и Статистическую комиссию координировать деятельность по разработке показателей для оценки неоплачиваемого труда по уходу и смежной с ним работы для вспомогательных счетов ВВП, обследований по использованию времени и переписей населения и просит Структуру "ООН-Женщины" уделить первостепенное внимание этому вопросу. Европейская федерация женщин-домохозяек хотела бы обратить внимание на работу Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в области неоплачиваемого труда по уходу и высокий потенциал политического подхода ПРООН по признанию неоплачиваемой работы в качестве одного из трех ключевых приоритетов, лежащих в основе развития. Эта работа является примером надлежащей практики, которую можно воспроизвести в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в государствах-членах. И наконец, Европейская федерация женщин-домохозяек хотела бы отметить надлежащую практику Ирландии в области сбора статистических данных, касающихся неоплачиваемой работы.

---